

Polen-Czeladź: Bygge- og anlægsarbejder

OJ S 43/2023 01/03/2023

Bekendtgørelse om ændring

Bygge og anlæg

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Del I: Ordregivende myndighed/enhed

I.1. Navn og adresser

Officielt navn: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej

CVR-nummer: 24090935100000

Postadresse: ul. Orzeszkowej 12

By: Czeladź

NUTS-kode: PL22A Katowicki

Postnummer: 41-253

Land: Polen

Kontaktperson: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha

E-mail: zamowienia@mzgk.czeladz.pl

Telefon: +48 322652653

Fax: +48 323632653

Internetadresse(r):

Overordnet internetadresse: www.mzgk.czeladz.pl

Del II: Genstand

II.1. Udbuddets omfang

II.1.1. Betegnelse

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

Sagsnr.: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. Hoved-CPV-kode

45000000 Bygge- og anlægsarbejder

II.1.3. Kontrakttype

Bygge- og anlægsarbejder

II.2. Beskrivelse

II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)

45111100 Nedrivningsarbejde, 45111200 Terrænregulering og rydning af byggeplads, 45111300 Demonteringsarbejde, 45112700 Arbejder i forbindelse med landskabsarkitektur, 45212000 Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med bygninger til fritidsaktiviteter, sport, kultur, indkvartering og restauranter, 45223000 Bygge-anlægsarbejder: forskellige bygværker, 45231400 Arbejder i forbindelse med stærkstrømsluftledninger, 45261000 Montage af tagkonstruktioner og tagdækning samt følgearbejder, 45261215 Tagdækning med solpaneler, 45311100 Installation af el-ledninger, 45311200 Installation af elarmaturer, 45312100

Installation af brandalarmsystem, 45312200 Installation af tyverialarmsystem, 45314100 Installation af telefoncentraler, 45314300 Kabelinfrastruktur, 45315100 Elektrotekniske installationsarbejder, 45315600 Arbejder i forbindelse med lavspænding, 45331100 Installation af centralvarmeanlæg, 45331200 Installation af ventilations- og klimaanlæg, 45333000 Installation af gasarmaturer, 45420000 Opsætning af snedkerarbejde, 45450000 Øvrige arbejder i forbindelse med færdiggørelse af bygninger, 45452000 Udvendig rengøring af bygninger, 45453000 Eftersyn og istandsættelsesarbejder, 45332000 Blikkenslager- og rørledningsarbejde

II.2.3. Udførelsessted

NUTS-kode: PL22A Katowicki

Hovedudførelsessted: Czeladź

II.2.4. Beskrivelse af udbuddet på tidspunktet for indgåelse af kontrakten

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen, det dynamiske indkøbssystem eller koncessionen

Slut: 31/03/2022

II.2.13. Oplysninger om EU-midler

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: ja

Projektets identifikation: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

Del IV: Procedure

IV.2. Administrative oplysninger

IV.2.1. Bekendtgørelse om tildeling af kontrakt vedrørende denne kontrakt

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2020/S 153-374039](#)

Del V: Kontrakt-/koncessionstildeling

Kontraktnr.: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Kontrakt-/koncessionstildeling

V.2.1.

Dato for indgåelse af kontrakten/beslutningen om tildeling af koncession

29/07/2020

V.2.2. Oplysninger om tilbud

Kontrakten/koncessionen er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: nej

V.2.3. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.

CVR-nummer: 6572911869

Postadresse: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10

By: Warszawa

NUTS-kode: PL91 Warszawski stołeczny

Postnummer: 00-124

Land: Polen

E-mail: a.iwan@annabud.pl

Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: ja

V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens/koncessionens værdi

Udbuddets samlede værdi: 24 949 421,76 PLN

Del VI: Supplerende oplysninger

VI.3. Yderligere oplysninger

VI.4. Klageprocedurer

VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadresse: 02-676

By: Warszawa

Postnummer: ul. Postępu 17a

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22587801

Fax: +48 22587800

Internetadresse: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. Organ med ansvar for mæglingsprocedurerne

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadresse: 02-676

By: Warszawa

Postnummer: ul. Postępu 17a

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22587801

Fax: +48 22587800

Internetadresse: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Klageprocedure

Præcise oplysninger om klagefrist(er):

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadresse: 02-676

By: Warszawa

Postnummer: ul. Postępu 17a

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22587801

Fax: +48 22587800

Internetadresse: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse

24/02/2023

Del VII: Ændringer til kontrakten/koncessionen

VII.1. Beskrivelse af udbuddet efter ændringerne

VII.1.1. Hoved-CPV-kode

45000000 Bygge- og anlægsarbejder

VII.1.2. Supplerende CPV-kode(r)

45111100 Nedrivningsarbejde, 45111300 Demonteringsarbejde, 45112700 Arbejder i forbindelse med landskabsarkitektur, 45212000 Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med bygninger til fritidsaktiviteter, sport, kultur, indkvartering og restauranter, 45223000 Bygge-anlægsarbejder: forskellige bygværker, 45231400 Arbejder i forbindelse med stærkstrømsluftledninger, 45261000 Montage af tagkonstruktioner og tagdækning samt følgearbejder, 45261215 Tagdækning med solpaneler, 45311100 Installation af el-ledninger, 45311200 Installation af elarmaturer, 45312100 Installation af brandalarmsystem, 45314100 Installation af telefoncentraler, 45314300 Kabelinfrastruktur, 45315100 Elektrotekniske installationsarbejder, 45315600 Arbejder i forbindelse med lavspænding, 45331100 Installation af centralvarmeanlæg, 45331200 Installation af ventilations- og klimaanlæg, 45332000 Blikkenslager- og rørledningsarbejde, 45333000 Installation af gasarmaturer, 45420000 Opsætning af snedkerarbejde, 45450000 Øvrige arbejder i forbindelse med færdiggørelse af bygninger, 45452000 Udvendig rengøring af bygninger, 45453000 Eftersyn og istandsættelsesarbejder, 45111200 Terrænregulering og rydning af byggeplads

VII.1.3. Udførelsessted

NUTS-kode: PL22A Katowicki

Hovedudførelsessted: Czeladź

VII.1.4. Beskrivelse af udbuddet

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych

elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarские, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamiennie: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamiennie, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r. -dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamiennie zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.

- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamiennie, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.

- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamiennie, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.

- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamiennie, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.

Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30° geokratami, nawiezenie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r.,

protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. Varighed af kontrakten, rammeaftalen, det dynamiske indkøbssystem eller koncessionen

Slut: 31/03/2022

VII.1.6. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens/koncessionens værdi

Kontraktens/delaftalens/koncessionens samlede værdi: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.

CVR-nummer: 6572911869
Postadresse: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
By: Warszawa
NUTS-kode: PL91 Warszawski stołeczny
Postnummer: 00-124
Land: Polen
E-mail: a.iwan@annabud.pl
Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: ja

VII.2. Oplysninger om ændringerne

VII.2.1. Beskrivelse af ændringerne

Ændringernes art og omfang (med angivelse af eventuelle tidligere ændringer til kontrakten):

1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.

2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. Årsager til ændring

Behov for yderligere bygge- og anlægsarbejder, tjenesteydelser eller vareleverancer fra den oprindelige kontrahent/koncessionshaver (artikel 43, stk. 1, litra b), i direktiv 2014/23/EU, artikel 72, stk. 1, litra b), i direktiv 2014/24/EU, artikel 89, stk. 1, litra b), i direktiv 2014/25/EU)

Beskrivelse af de økonomiske eller tekniske årsager, problemer eller meromkostninger, der gør det u hensigtsmæssigt at skifte kontrahent:

Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Forhøjelse af pris

Opdateret samlet kontraktværdi inden ændringerne (under hensyntagen til eventuelle tidligere kontraktændringer og pristilpasninger og, hvad angår direktiv 2014/23/EU, den gennemsnitlige inflation i den pågældende medlemsstat)

Værdi eksklusive moms: 25 224 877,13 PLN

Samlet kontraktværdi efter ændringerne
Værdi eksklusive moms: 25 535 814,57 PLN